



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были отданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все пометки, примечания и другие записи, существующие в оригинальном издании, как минимум о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

### **Правила использования**

Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.  
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отправляйте автоматические запросы.  
Не отправляйте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.  
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.  
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

### **О программе Поиск книг Google**

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

DK  
70  
S45

UC-NRLF  
  
B 2 833 252

YD063480



А. А. ШАХМАТОВЪ

О СУПРАСЛЬСКОМЪ СПИСКѢ

ЗАПАДНО-РУССКОЙ ЛѢТОПИСИ



UNIVERSITY OF  
CALIFORNIA

С.-ПЕТЕРБУРГЪ  
СЕНАТСКАЯ ТИПОГРАФІЯ  
1901

1

PRESERVATION  
COPY ADDED  
ORIGINAL TO BE  
RETAINED

N 16 1995

Печатано по опредѣленію Археографической Коммисіи.

АНТИЧНОУ ЕРИ...

TO VINDI  
ANTICHOULIAO

JK 70  
545**О СУПРАСЛЬСКОМЪ СПИСКѢ ЗАПАДНОРУССКОЙ ЛѢТОПИСИ.**

Этотъ списокъ, хорошо извѣстный въ исторической литературѣ, благодаря описаніямъ и изданіямъ его, сдѣланнымъ въ двадцатыхъ годахъ XIX столѣтія проф. Даниловичемъ, находится въ настоящее время въ Археографической Коммиссіи. Въ архивѣ Коммиссіи имѣется дѣло 1838 года за № 63 (начатое 2 ноября «По отношенію Г. Оберъ-Прокурора Св. Синода, о вытребованіи принадлежащаго Супрасльскому монастырю *Лѣтописца Подоля*»). Изъ него видно, что Коммиссія получила первыя свѣдѣнія о названной лѣтописи изъ отношенія Оберъ-Прокурора Св. Синода къ Министру Народнаго Просвѣщенія отъ 30 октября 1838 года: въ этомъ отношеніи сообщалось, что самая важная рукопись Супрасльскаго монастыря подъ заглавіемъ *Лѣтописецъ Подоля* отдана была около 1823 года протоіереемъ Сосновскимъ профессору бывшаго Виленскаго университета Даниловичу, а попечитель того университета, гр. Новосильцовъ, передалъ ее Варшавскому литератору Линде. Изъ послѣдовавшей затѣмъ переписки, длившейся болѣе года, выяснилось, что въ 1822 году Даниловичъ взялъ эту лѣтопись (которую онъ рѣшительно не находилъ возможнымъ назвать *Лѣтописцемъ Подоля*) изъ Супрасльскаго монастыря, но вернулъ ее монастырю «посредствомъ Виленскаго Консистоіальнаго Уніятскаго Начальства» еще въ 1824 году. Между тѣмъ рукопись эта была вновь взята изъ монастыря, попала къ Линде, а имъ передана служившему въ Польскомъ Банкѣ Якову Будзиловичу для доставленія есендзу Сосновскому, а потомъ, согласно назначенію г. Линде, передана тѣмъ же Будзиловичемъ бывшему

1\*

S



профессору Виленскаго университета канонику Бобровскому. 14 января 1840 года рукопись была доставлена Коммисіи при отпошеніи Оберъ-Прокурора Св. Синода гр. Протасова къ Министру Народнаго Просвѣщенія Уварову.

*Внѣшній видъ рукописи.* Старинный переплетъ, въ который заключена рукопись (въ четверку), восходитъ, быть можетъ, къ XVI вѣку, такъ какъ внутреннія доски его оклеены указателями евангельскихъ чтеній, писанными рукою XVI вѣка. Сохранились мѣдная застежка переплета и двѣ мѣдныя шляпки (жуки) въ серединѣ и наверху съ правой стороны; остальные три шляпки, бывшія наверху съ лѣвой стороны, а также внизу, оторваны. Шляпки, бывшія на нижней доскѣ переплета, исчезли. Доски переплета, а также корешокъ обтянуты кожей. На верхней доскѣ поверхъ кожи налѣплена бумажка, на которой почеркомъ начала XIX ст. написано: «Лѣтописецъ подоля и князей литовскій въ немъ патерикъ кіевопечѣнскій въ кратцѣ . . . писанъ 152(0)». Рукопись содержитъ 2 нумерованныхъ и 170 листовъ нумерованныхъ съ обѣихъ сторонъ, что составляетъ 341 пронумерованную страницу; въ концѣ еще одинъ нумер. листъ. Писана на бумагѣ, которая по водянымъ ея знакамъ (тіара) относится къ первой половинѣ XVI вѣка (на 341-й стр. находимъ указаніе, что рукопись писана въ 1519 году). Въ рукописи можно отличить два главныхъ почерка: первымъ (полууставомъ) писаны стр. 1—227 и 245—341; вторымъ (скорописью) стр. 227—245 (сомнительно, чтобы оба почерка принадлежали одному лицу, писавшему полууставомъ и скорописью). Нѣсколько другихъ почерковъ обнаруживается въ припискахъ и позднѣйшихъ добавленій къ рукописи. Рукою XVI вѣка заполнены два нумерованныхъ листа въ началѣ рукописи; приписки къ основному тексту, содержащемуся на этихъ листахъ, сдѣланы также въ XVI вѣкѣ. Стр. 245 (кромѣ шести строкъ наверху), 245—248 были оставлены пустыми, но въ XVII вѣкѣ заполнены: 245—246 стр. родословной статьей, а 247-я прошеніемъ на имя Польскаго короля. Незаписанною осталась и 166 страница: но въ XVIII ст. она заполнена Латинскимъ и Польскимъ текстомъ (перечнемъ Московскихъ великихъ князей и царей); тою же рукою XVIII в. исписанъ вложенный въ рукопись листокъ. Кромѣ того на поляхъ рукописи имѣется



рядъ одновременныхъ приписокъ по-русски, по-польски и по-латыни, приписокъ, излагающихъ большею частью содержаніе текста. Приписки карандашомъ сдѣланы Даниловичемъ, какъ видно изъ того, что онѣ относятся къ его изданію. Слова «Stąd drukowano» на полѣ 225-й стр. относятся къ изданію кс. Сосновскаго (см. ниже). Нѣсколько приписокъ Русскихъ и Польскихъ сдѣлано также' на послѣднемъ листѣ рукописи. Двѣ, повидимому, любопытныя приписки имѣются и на оборотѣ предпослѣдняго листа, но онѣ замазаны, очевидно, умышленно чернилами, и возстановить ихъ содержаніе весьма трудно.

*Содержаніе рукописи.* Остановлюсь сначала на основныхъ статьяхъ, а затѣмъ уже разсмотрю приписки и дополненія.

Большая часть основныхъ статей писана, какъ указано, одной рукой, полууставомъ XVI вѣка. На стр. 341-й тою же рукой написано послѣсловіе писца: «какъ заецъ рѣ изъгналъ тенета такъ же всаки мистръ рѣбетга свое дѣлацо некончакъ исписанъ сии лѣтописецъ к лѣто 73. к. и лоуна зѣ индѣ д̄ ѿ ѿ на память гѣго апла фомы замышленнемъ. вѣговѣр-ного и хѣтолюбивого кнѣза симушна ивановича. одинцевича его мѣти на здрокѣ и на цагѣе и на жизньъ вѣчноую на шпоущенне грѣхѣ вѣе мѣтикъ и мѣти дан его мѣти кнѣгини екатерины и мѣти чадомъ роуко.делзе многогрешного. рава вѣнего григория ивановича бѣу къ честь и во славою во вѣкы ами». Ниже за своеобразной виньеткой читаемъ: «престѣблшшего помени гѣ ерѣи ивана». Трудно сомнѣваться въ томъ, что мы имѣемъ дѣло съ автографомъ Григорія Ивановича, служившаго у князя Одинцевича и бывшаго сыномъ іерея Ивана. Такимъ образомъ время написанія рукописи опредѣляется октябремъ 7028 или 1519 года.

Рукою Григорія Ивановича переписаны лѣтопись, патерикъ и часть находящагося между лѣтописью и патерикомъ перевода статута Вислицкаго. Другой рукой написана только вторая часть этого перевода. Григорій Ивановичъ назвалъ переписанную имъ рукопись Лѣтописцемъ. Отсюда можно съ вѣроятностью заключить, что нашъ сборникъ составленъ не Григоріемъ Ивановичемъ, и не въ 1519 году, а раньше, причемъ по первой, главной части своей онъ носилъ названіе Лѣтописца. Содержаніе лѣтописи, древняя редакція патерика, самый переводъ Вислицкаго статута наводятъ на мысль, что сборникъ, переписанный въ 1519 году для князя Одинцевича, составленъ въ срединѣ XV столѣтія. Сравни-

тельное изучение лѣтописей по настоящему списку и по списку XV в. гр. Уварова (Описание Леонида, № 1381) доказываетъ, что тотъ и другой списокъ составлены на основаніи одного общаго историческаго сборника, очевидно восходящаго къ серединѣ XV вѣка. Разсмотрю отдѣльно каждую изъ трехъ частей нашего сборника.

Стр. 1—211 содержатъ первую часть сборника—лѣтопись. Вся эта часть издана дважды проф. Даниловичемъ: сначала въ журналѣ *Dziennik Wileński* за 1823 и 1824 гг. (1823 г., т. III, стр. 241—265 и 369—413; 1824 г., т. I, стр. 37—60, 158—187, 283—312, 447—476; т. II, стр. 23—59 и 403—433; т. III, стр. 29—57 и 166—184), а потомъ отдѣльнымъ оттискомъ изъ этого журнала подъ заглавіемъ «*Latopisiec Litwy i Kronika Ruska*» (w Wilnie 1827). Благодаря этимъ изданіямъ, Супрасльскій списокъ вызвалъ уже рядъ изслѣдованій въ исторической литературѣ. Лѣтопись по Супрасльскому списку содержитъ два памятника, изъ которыхъ второй вошелъ частью и въ первый въ видѣ вставокъ въ концѣ его. Первый памятникъ озаглавленъ «Извращеніи лѣтописаніи Изложено кратко»: начинаясь на 1-й стр., онъ оканчивается на 169-й. Второй памятникъ обнимаетъ стр. 169—211 и озаглавленъ «Лѣтописецъ великѣи князе литовскѣи». Главнымъ отличіемъ обоихъ памятниковъ оказывается погодное изложеніе въ первомъ изъ нихъ, отсутствіе хронологическихъ датныхъ во второмъ. Первый памятникъ—это лѣтопись, второй—хроника. Но хроника повліяла на лѣтопись: изъ нея вставлено въ лѣтопись подъ 6939 (1431) годомъ обширный отрывокъ, по способу изложенія и по содержанію своему сходный съ другими статьями хроники: мы читаемъ здѣсь о неудавшейся коронаціи и смерти Витовта, о вокняженіи Швидригайла, междоусобіяхъ Швидригайла и брата его Сигизмунда и о вокняженіи послѣдняго на Руси Литовской; засимъ слѣдуетъ обширная похвала Витовту. Но кромѣ того, начиная съ 1432 года, въ лѣтописи попадаются нѣкоторыя Смоленскія извѣстія, мѣстный характеръ которыхъ совершенно ясенъ: такихъ извѣстій нѣтъ въ части до 1427-го года включительно. вмѣстѣ со Смоленскими записями находимъ здѣсь, т. е. въ части отъ 1432 до 1446 года (которымъ оканчивается лѣтопись), и Московскія извѣстія, которыя врядъ ли могли быть записаны въ Смоленскѣ: ср. подъ 1438

побѣду царя Махмета надъ Москвичами; подъ 1444 походъ Бориса Тверскаго на Новгородъ; подъ 1445 битву великаго князя Московскаго съ царемъ Махметомъ и Мамутякомъ (подъ Суздалемъ), пожаръ Московскій, землетрясеніе въ Москвѣ, освобожденіе Василія Васильевича изъ Татарскаго плѣна; подъ 1446 ослѣпленіе его Шемякой. Отсюда, кажется, необходимо заключить о существованіи особой краткой Смоленской лѣтописи, вставленной вмѣстѣ со статьями хроники въ конецъ первой части Супрасльскаго списка, т. е. въ лѣтопись, имѣвшую характеръ общерусскій. Дѣйствительно, эта лѣтопись оказывается сокращеніемъ одного изъ списковъ Новгородской 4-й лѣтописи, сокращеніемъ, въ которое сдѣланъ однако рядъ вставокъ изъ другой—очевидно, Московской, по мѣсту возникновенія, лѣтописи: послѣднюю лѣтопись есть основаніе признать митрополичьимъ сводомъ. Выборка изъ него вошла въ составъ сокращеннаго списка Новгородской 4-й лѣтописи, которая также въ не-Новгородской своей части восходитъ къ митрополичьему своду. Вотъ почему новый сводъ названъ избраніемъ лѣтописанія, изложеннымъ вкратцѣ.

Подводя итогъ всему вышеизложенному, дѣлаемъ слѣдующій выводъ. Въ историческомъ сборникѣ XV вѣка различались три части: 1) общерусская по характеру своему лѣтопись, составленная изъ соединенія Новгородской 4-й лѣтописи съ выборками изъ митрополичьяго свода, начинавшаяся со Сказанія о вѣрныхъ святыхъ князехъ Русскихъ и оканчивавшаяся нѣсколькими не-лѣтописными статьями, слѣдовавшими за 1446 годомъ (перечнемъ рѣкъ, городовъ, князей и т. п.); 2) краткая Смоленская лѣтопись; 3) Западно-Русская хроника. Если принять въ расчетъ списокъ Никифорова, изданный Бѣлокуровымъ въ «Чтеніяхъ общ. ист. и др.», можно допустить, что еще въ XV вѣкѣ явилась такая переработка историческаго сборника, при которой конецъ первой части (послѣ 1427 г.) опущенъ совсѣмъ и замѣненъ сводомъ, образовавшимся изъ статей, заимствованныхъ изъ хроники и соединенныхъ съ лѣтописными извѣстіями Смоленской и (опущенной части) общерусской лѣтописей. Засимъ, вслѣдъ за извѣстіемъ 1446 года, переписана Западно-Русская хроника съ опущеніемъ однако тѣхъ статей ея, которыя вошли въ составъ лѣтописи. Подобная редакція легла въ основаніе и Уваровскаго списка, но редакторъ его помѣстилъ въ начало не

лѣтопись, а хронику, которую и дополнилъ вставками изъ лѣтописи (событія 1395—1413 гг.), а въ концѣ копій (неполной, доведенной въ дошедшемъ спискѣ только до середины XIII в.) съ первой части, т. е. съ общерусской лѣтописи.

Григорій Ивановичъ, очевидно, былъ простымъ переписчикомъ, не позволившимъ себѣ никакихъ редакторскихъ перемѣнъ въ своемъ оригиналѣ.

Совершенно особый вопросъ представляютъ составъ и содержаніе западнорусской хроники, Лѣтописца великихъ князей Литовскихъ. Въ этомъ Лѣтописцѣ несомнѣнно должно различать нѣсколько составныхъ частей, составленныхъ въ разное время и разными лицами (ср. изслѣдованіе Смольби въ VIII т. *Pamiętnika wydziału filozof.-hist. Akademii Umiejętności*).

Конецъ 211-й страницы, послѣ фразы: «и все тоє забрали што подольской земли держать» остался недописаннымъ, а на слѣдующей страницѣ начинается новая статья.

Стр. 212—245 содержатъ Русскій переводъ Вислицкаго статута Казимира Великаго. Часть этого перевода и предшествующаго ему любопытнаго предисловія изданы въ *Dziennik Wileński* за 1822-й годъ (т. II, стр. 277—292) кс. А. Сосновскимъ, подписавшимъ свою статью, озаглавленную *Wiadomość o prawach Kazimierza wielkiego, przelożonych na język szeregowo-ruski, za czasow Władysława Jagiełły, 1821-мъ годомъ*. Это изданіе, снабженное редакціей Виленскаго журнала нѣкоторыми важными примѣчаніями, вызвало въ 1884 году любопытную замѣтку проф. I. I. Первольфа, озаглавленную «Червонорусскій переводъ Вислицкаго статута» (напечатана въ *Трудахъ VI Археологическаго Съѣзда въ Одессѣ*, т. I, стр. 307—309). Указавъ на то, что отрывки перевода изданы Сосновскимъ со многими ошибками, Первольфъ продолжаетъ: «Даниловичъ обѣщалъ издать всю рукопись (гдѣ находились «Латинско-Русская лѣтопись» и переводъ статута), но не сдѣлалъ этого. Гдѣ находится теперь эта рукопись—неизвѣстно; въ Вильнѣ ея нѣтъ, какъ мнѣ сообщилъ Я. Головацкій, и въ Императорской Публичной Библиотекѣ я искалъ ее тоже напрасно». Отмѣтивъ вліяніе Чешскаго языка на языкъ Русскаго перевода Вислицкаго статута, Первольфъ, на основаніи этого, а также того, что въ предисловіи говорится о родствѣ Русскихъ съ Чехами,

заклучилъ, что авторомъ предисловія и переводчикомъ былъ Чехъ. «Въ предисловіи,—продолжаетъ Перволюфъ,—упоминается князь Казимиръ а панъ король Польска роду, по всей вѣроятности, братъ Польскаго короля Владислава Ш; этого королевича Казимира выбрала Славянская партія въ Чехіи въ Чешскіе короли. противъ Австрійскаго Альбрехта, въ 1438 году. Къ этому времени можно отнести предисловіе и вообще Русскій переводъ статута». Дѣйствительно, около этого именно времени было введено Польское право въ Червоной и Подольской Руси Владиславомъ Ягайломъ и его преемникомъ Владиславомъ (1430—1434 гг.). Въ концѣ своей замѣтки Перволюфъ замѣчаетъ, что «если найдется эта Супрасльская рукопись, можно будетъ на разные вопросы отвѣтить болѣе положительнымъ образомъ».

Интересъ, представляемый Русскимъ переводомъ Вислицкаго статута, можетъ быть теперь отчасти удовлетворенъ, говорю отчасти потому, что въ Супрасльской рукописи сохранились только отрывки его и притомъ въ искаженномъ переписчиками видѣ. Я не стану останавливаться болѣе подробно на этой части описываемой рукописи, такъ какъ увѣренъ, что она будетъ издана и комментирована въ самомъ непродолжительномъ времени. Отмѣчу только, что догадка Перволюфа о Чешскомъ происхожденіи переводчика подтверждается цѣлымъ рядомъ чехизмовъ на протяженіи длиннаго предисловія и самого перевода. Предисловіе къ переводу занимаетъ стр. 212—232 и оканчивается словомъ «аминъ» (Сосновскій издалъ только часть предисловія, читающуюся на стр. 225—228). Переводъ начинается на стр. 232 статьей, соответствующей статьѣ *De sententia inique per judicem lata et impugnata* (Vol. legum, I, изд. Коментарскаго, стр. 42; изд. Огрызки, стр. 18), непосредственно за нею слѣдуетъ переводъ устава архіепископа Гнѣзненскаго Ярослава, составленнаго по соглашенію съ королемъ Казимиромъ и съ Краковскимъ епископомъ Бодзантомъ (Vol. legum, I, изд. Коментарскаго, стр. 96; изд. Огрызки, стр. 43). Но уже на стр. 237 начинаются опять статьи Вислицкаго статута, прерываемыя, впрочемъ, на стр. 238—239 таксой, установленной для земскаго писаря. Переводъ оканчивается на 245-й стр. недописаннымъ заглавіемъ статьи *De advocatis, procuratoribus et proloquutoribus in judiciis habendis cui expedit* (Vol. leg. I, 6 и I, 3) — ѡ прокуратори...

Стр. 245—340 содержат часть Киево-Печерскаго патерика „Патерикъ печѣрскы ш бѣзѣ починаемъ слово ш создани цѣкви“ и т. д. За Словомъ о создании церкви, оканчивающимся на стр. 304, слѣдуютъ Посланіе Симона къ Поликарпу и его сказанія о подвижникахъ Печерскихъ (Онисифоръ, Евстратіи, Никонъ, Кушпъ и Пиментъ, Аванаси затворникъ, Святошъ): сказаніе о преподобномъ князѣ Святошѣ Черниговскомъ не окончено и прерывается на словахъ: «и болезни гонѣноути хота мало жибота не пореши. расткоренимъ кюуши майкою же сего нецванкѣ»; этими словами прерывается нашъ списокъ Патерика. Сопоставленіе его со списками Кассіановскихъ редакцій показываетъ, что онъ по составу своему старше ихъ. Такъ Слово о покованіи раки преп. Θεодосія слѣдуетъ здѣсь за рассказомъ о погребеніи Шимона въ Печерской лаврѣ, ср. то же въ Берсеневскомъ спискѣ 1406 года, между тѣмъ какъ въ обѣихъ Кассіановскихъ редакціяхъ это Слово перенесено за Слово о перенесеніи мощей Θεодосія, т. е. выдѣлено изъ Сиимонова сказанія о создании церкви. Въмѣстѣ съ тѣмъ текстъ нашего списка оказывается первоначальнѣе текста Берсеневскаго списка (и вообще такъ называемой Арсеньевской редакціи): такъ передъ статьей О пришествіи писцевъ мы находимъ здѣсь благочестивыя разсужденія, опущенныя въ Арсеньевской редакціи, но сохранившіяся въ Кассіановскихъ (изд. Яковлева, стр. СХХ: *долженъ емь поучаланти преже шшѣшии вѣгоуѣрнѣи кнѣзи и хѣтолменнѣи вопрѣн...а прѣсвлениѣ равомъ склонь*). Отдѣльныя чтенія Супрасльскаго списка также доказываютъ, что онъ занимаетъ отдѣльное мѣсто между редакціями Патерика, извѣстными подъ названіями Арсеньевской и Кассіановскихъ. Не подлежитъ сомнѣнію, что въ немъ отразилась та первоначальная редакція, къ которой возводятся эти редакціи XV вѣка, и что такимъ образомъ онъ ближайшимъ образомъ сходится со списками Синодальными № 552 и 945, Новгородско-Софійскими № 1388 и 1389 и др. <sup>1)</sup> Еслибъ нашъ списокъ былъ полонъ, онъ несомнѣнно заслуживалъ бы изданія.

Разсмотрю приписки и дополненія къ основнымъ статьямъ Супрасльскаго списка. На первыхъ двухъ нумерованныхъ

<sup>1)</sup> Ср. статью «Кіевопечерскій патерикъ и Печерская лѣтопись» въ Извѣстіяхъ Отд. Русск. яз. и слов. Имп. Ак. Наукъ, т. II (1897), кн. 3-я, стр. 795—844 и въ особенности стр. 798 и слѣд.

листахъ рукописи содержатся двѣ весьма любопытныя статьи, относящіяся къ генеалогіи князей Одинцевичей: мы видѣли выше, что Григорій Ивановичъ предпринялъ трудъ переписки Лѣтописца по порученію князя Семена Ивановича Одинцевича. Очевидно, рукопись осталась въ родѣ этого князя; генеалогическія статьи написаны рукою XVI-го вѣка. Онѣ извѣстны по изданію Давиловича, напечатавшаго ихъ въ примѣчаніи къ своему предисловію изданія Лѣтописца (стр. 12—13). Такимъ образомъ эти статьи уже обратили на себя вниманіе Польскихъ историковъ. Вольфъ въ своемъ прекрасномъ трудѣ *Kniazowie Litewsko-ruscy* (Warsz. 1895) перевелъ обѣ статьи на Польскій языкъ и въ дальнѣйшемъ изслѣдованіи о родѣ кн. Одинцевичей далъ комментарий къ нимъ (стр. 280 и сл.). Родословіе Одинцевичей начинается съ князя Михаила Черниговскаго, родоначальника ихъ по женской линіи; другой рукою, чѣмъ та, которою писанъ самый текстъ, первая статья родословія надписана: князи михѣла грамота. Отъ Михаила Черниговскаго родословная ведетъ къ Оксиніи, дочери Андрея Всеволодовича Шутихи. Перечисливъ трехъ представителей рода, пошедшаго отъ старшаго сына Андрея—самого Александра (Боратынскаго), сына его Льва и внука Ивана, составитель родословія переходитъ къ потомству Оксиніи и мужа ея Феодора Андреевича Одинцевича и доходитъ до Семена Богдановича, называя его жену и дѣтей. Засимъ въ рукописи пропускъ, отчасти лишь заполненный позднѣйшими приписками (6370 нача княжыти рѣрѣи кѣ рѣскѣ зѣли ш рѣ хѣа и ниже: нача княжыти рѣ): послѣ этого идетъ генеалогія Одинцевичей отъ родоначальника ихъ по мужской линіи, отъ князя Ивана, приѣхавшаго изъ Нѣмецъ. Феодоръ Андреевичъ, мужъ Оксиніи Андреевны, оказывается правнукомъ этого Ивана. Не касаясь потомства Феодора Андреевича, какъ уже перечисленнаго выше, родословіе разсматриваетъ потомство брата и сестры Феодоровыхъ—Александра, отѣхавшаго въ Москву, и сестры, вышедшей замужъ за в. кн. Сигизмунда Кейстутьевича, имѣвшаго отъ нея сына Михаила („то есть родъ нашъ“, замѣчаетъ составитель родословія). Названъ ли въ родословной кн. Одинцевичей Семенъ Ивановичъ, бывшій владѣтель нашей рукописи? Онъ въ ней не названъ. Вольфъ считаетъ его сыномъ Ивана Григорьевича, внукомъ Григорія Ивановича, правнукомъ Ивана Феодоровича, праправнукомъ



Федора Андреевича. Но быть может, онъ былъ сыномъ Ивана Григорьевича, внукомъ Григорія Федоровича (показаннаго Вольфомъ бездѣтнымъ), правнукомъ Федора Андреевича. То обстоятельство, что въ 1519 году онъ уже женатъ и очевидно уже отдѣленъ отъ отца, дѣлаетъ сомнительнымъ предположеніе Вольфа, будто онъ сынъ Ивана Григорьевича Багриновскаго, внука Григорія Ивановича, умершаго въ 1559 году. Кромѣ того, признавъ существованіе двухъ Ивановъ Григорьевичей въ родѣ Одинцевичей, мы избѣгнемъ необходимости предположенія, будто Иванъ Григорьевичъ Багриновскій былъ женатъ два раза: на кн. Соколинской и на Аннѣ Есманъ: мужемъ княжны Соколинской, дочери Андрея Бабича, могъ быть другой Иванъ Григорьевичъ, внука Федора Андреевича. Важное значеніе родословной Одинцевичей побудило меня издать ее въ приложеніи къ настоящему описанію. За родословной на оборотѣ второго нумерованнаго листа рукописи находится приписка, сдѣланная, какъ кажется, тою же рукою, что надпись князя михаила грамота: „коломѣрх“ и ниже: „Бѣги гди люди ском и вѣголови достоинни твоему повѣды дару гдѣрѣ нашемѣ“.

Стр. 166 заполнена почеркомъ XVIII или начала XIX вѣка. Сначала читаемъ три Польскихъ стиха:

Już cię żegnam moją namilszy synu Jezusie  
 Serca mego ochłoda, sliczny chrystusie  
 Coż ja mam poszacie białagłowa

Далѣ слѣдуетъ латинская статья *Series ducum Moschouiae* (нач. S. Vladimirus, конч. Alexius Filius Petrus) <sup>1)</sup>.

На стр. 245—246, страницахъ, оставшихся незаполненными тѣмъ писцомъ, который помогъ Григорію Ивановичу въ перепискѣ русскаго перевода Вислицкаго статута, находимъ родословную статью князей Мазовецкихъ, написанную, какъ кажется, до 1534-го года. Эту статью я тоже издаю въ приложеніи, такъ какъ она содержитъ цѣнныя генеалогическія данныя. Вопреки

<sup>1)</sup> Та же статья повторена на вложенномъ въ рукопись листочкѣ, писанномъ тою же рукою, что 166-я стр.; озаглавлена: *Series Ducum Moschouiae infallibilis* (здѣсь Латинскій текстъ смѣшанъ съ Польскимъ). *Series* оканчивается словами *Nihilus Filii Theodorus Joannes extremus*. За первой статьёй слѣдуетъ другая, озаглавленная *Alia notata*, гдѣ содержится нѣсколько хронологическихъ данныхъ по Русской исторіи.

всѣмъ другимъ свидѣтельствамъ, Анна, дочь Конрада Мазовецкаго, названа старшею сестрою Софіи, между тѣмъ какъ она была младшей. Такое утвержденіе основано просто на смѣшеніи обѣихъ сестеръ: это видно и изъ того, что обстоятельства жизни Анны перенесены на Софію и наоборотъ. Дѣйствительно, не Анна, а Софія вышла замужъ за Венгерскаго магната (Людовига Пекри), названнаго здѣсь Надрышпаномъ (ср. *Naderpanus*, какъ прозваніе рода Пекри); напротивъ, долго оставалась въ дѣвушкахъ не Софія (я маеть мешкати поки за мужъ поидеть), а Анна, жившая въ отцовскихъ владѣніяхъ по смерти брата Януша до выхода своего замужъ (1534, когда ей было болѣе тридцати шести лѣтъ). Во время составленія родословной статьи Анна еще не была замужемъ: вотъ почему я думаю, что запись сдѣлана до 1534 года, но послѣ 1526 года, такъ какъ Станиславъ (1524) и Янушъ (1526), братья Софіи и Анны, уже не были въ живыхъ («ихъ овормили Мазовшане»). Впрочемъ, можно еще сузить хронологическіе предѣлы, когда писана наша статья: Софія вышла замужъ за Надрышпана послѣ 1530 года: слѣдовательно, родословная относится къ 1530—1534 гг. (ср. *Osw. Balzer, Genealogia Piastów, tablica XII*).

Стр. 247 заполнена почеркомъ XVI вѣка какимъ-то прошеніемъ на имя короля по поводу жалобы старосты Жемойтскаго, приписанной имъ королю на просителя. Это прошеніе не дописано (нач. *Намъснишини а миадѣтныи кролю слышѣ ѣми Учорашнѣ дѣна прѣ мае-статѣ кашен кролѣтское мѣти жаловѣ старогты жомонтцкѣ; кон. ш которе им а дано перѣ кашюю миадѣтню Споминак*).

На стр. 342-й, какъ указано выше, находятся двѣ записи, въ большей части затертыя чернилами. Вторая изъ нихъ это запись о рожденіи сына, сдѣланная, вѣроятно, въ XVII в.:  
 Лѣта вѣе . . . . пѣвѣ . . . . мѣца апрѣла втор(ого на декаль) на дѣ еке-  
 того касналь . . . . калѣ дарѣ і пѣнницы на свѣотѣ к нѣ третее години  
 пог . . . . бѣ коно . . . . родѣи на мѣ снѣ которомѣ . . . . Щѣтское андрѣ  
 панъ . . . . поанѣ ѣкѣ

На лицевой сторонѣ послѣдняго нумерованнаго листа со-  
 держится нѣсколько разновременныхъ приписокъ: поктокати  
 пера ли докѣ — *Iuz sie zegnam moy namilszy synie Iezusie sie*—  
 поктокати пера и чѣнна — *Iz sie zegnam moy namilszy synu Iezusie*

serca mego ochłoda sliczny chrystusie—рокъ дѣхъ мѣца номера. Ъ днѣ  
рано в нѣмъ ъ вѣтвекъ бладныѣ полѣ: ншгада кѣцкѣнъ в домъ его бласно  
до смѣтн завнал мѣщанѣ тамѣшне за што коанѣ ѿ шнато и на голѣ  
пок(а)рѣ. На оборотѣ этого листа Iuz cie zegnám moy namilczy

Iuz cie zegnám moy namilszy synu Iezusie  
Serca mego ochłoda sliczny chrystusie  
Coż ia mam poczác uboga zecie  
tracę . . . . droga, z wielką żalobą

и наконецъ: тм прѣлабѣнѣю небѣ тѣ.

### ПРИЛОЖЕНИЕ I.

Родословная Одинцевичей <sup>1)</sup>.

(1-й ненуж. листъ) <sup>2)</sup> Кнѣзь <sup>3)</sup> михаила чѣниговскии егѣ замѣчн црѣ  
батѣ за вѣрѣ хрѣтѣйскѣю, и с нѣ замѣчн воарина ѣ хвѣра, а тѣ кнѣзь ми-  
хѣло соза хрѣ в чѣнигове стѣго стѣа што и нынече стоѣ, а кнѣза михѣло стѣх,  
кнѣзь юрѣн, штѣа. и штѣакѣ Шчинѣ свою пѣсто и пришѣ в тарѣск и в та-  
рѣге гдѣрѣ и родѣ стѣх пѣ. стѣашѣ звалн шрѣба. а прозѣншо емѣ вѣ все-  
волоѣ. а дрѣгин вѣ семѣ. а третни михѣло а четѣвтѣ. нѣа. а патѣ. ког-  
тѣтѣ. и роздѣлѣ ѿ погле скоѣ жвѣота. Шчинѣ. стѣашомѣ всеволоѣ тарѣск. се-  
менѣ канинѣ. михѣла мышагѣ а нѣанѣ вѣкона, а когтѣтѣнѣ шволенскѣ.  
всеволоѣ стѣх кнѣзь ддрѣн шѣтиха а вѣа ѣ вѣ кнѣзь дмитрѣ. кнѣза шндрѣвкѣ  
дѣти. шѣтихѣннѣ. кнѣзь шлѣгѣдрѣ. а дрѣгин кнѣ(зь) нѣа слѣ ш порожѣм.  
рѣлѣа. а третни кнѣ(зь) (об. 1-го листа) хвѣрѣ. четѣвтѣ кнѣзь ромѣ.  
патѣн кнѣзь нѣа. а дѣки вѣ три пѣвам мѣм. дрѣгам шѣннѣм. а третам  
шѣдѣм. вѣмѣ. коноаннѣ <sup>4)</sup>. вѣа. кнѣза хвѣрѣока мѣа. а кнѣза шлѣгѣдрѣ стѣх.  
кнѣзь лѣ. а кнѣза лѣб стѣх кнѣзь нѣа. а кнѣза хвѣрѣока дѣ шдѣцовѣ. да  
шѣшнѣннѣ. кнѣзь дмитрѣ. кнѣзь нѣа. кнѣзь вогдѣ. а кнѣзь грѣгорѣ, а кнѣза вогдѣ-  
нѣ стѣх. кнѣзь семенѣ. кнѣза хвѣдорѣока стѣа стѣашѣ. ъ кнѣза нѣана. ъ ѣ дѣтѣ  
вѣмѣ. кнѣ грѣгорѣ. а кнѣ касилѣ. ъ кнѣза нѣанѣока вѣрата. ъ кнѣза дмит-  
рѣм. стѣо вѣмѣ. чѣтырѣ. а дѣкѣ дѣки. кнѣзь касилѣ а кнѣзь нѣа. кнѣзь шрѣба а

<sup>1)</sup> Печатаю безъ соблюденія надстрочныхъ знаковъ (точекъ, придыха-  
ннѣй) надѣ гласными.

<sup>2)</sup> На верхнемъ полѣ приписано: кнѣзѣ михѣла грамота.

<sup>3)</sup> Кнѣзѣ передѣлано, кажется, изъ кнѣзь.

<sup>4)</sup> Чит. ковоплина.

кнѣзь ѿдрен. а дока была ѿна. кнѣна хвѣка. а дрѣгам анна ѿ кнѣза григомъ. снх. кнѣзь (и)вѣ и понѣ гове жонѣ ѿ кнѣза ѿдреа соколѣгкѣ. навича докѣ. а кнѣзь дмитрѣ понѣ ѿ кнѣза (2-й венуш. листъ) семена колѣмѣровича гестрѣ. а кнѣзь богдѣ понѣ оу пана сѣка григобевича докѣ. а кнѣзь нвѣ понѣ и смолеѣска пайковѣ докѣ. а ѿ кнѣза семена снх андрѣ. а доки две ѿна маа. а дрѣгаа анна. а кнѣзь семѣ гове понѣ жонѣ кнѣза михѣла сѣдѣковича докоу настѣю. 1)

Кнѣзь нвѣ шдинѣ приехѣ з немѣ. подаваны емѣ имѣѣ. ѿ ко дрѣкоу. кнѣза нванѣ снх. кнѣзь михѣло. ѿ кнѣза михѣла вѣ снх. кнѣ ѿдрен. ѿ кнѣза ѿдреа вѣ снх кнѣзь деаѣ а кнѣзь алекса(дрх)а ѿ кнѣза шлексадра вѣ снх кнѣзь григоре. тѣ кнѣ(зь) (об. 2-го листа) шлексадро и з снѣ своѣ поехѣ до великѣ кнѣза москѣско сѣдѣжѣ. а шчизнѣ свою репѣхоко и сала ишши штабѣн ѿбо дрѣкѣ тепѣ шчизнѣ ѣ дрѣжѣ пѣ ишнѣ. сестра и рожанам. пошла за кнѣза великѣ жикгимѣота. кнѣзь великѣ прибрѣа<sup>2)</sup> с нею. снѣ михѣлука. то ѣ рѣ нѣ. а кѣ кнѣзм великѣ жикгимѣота званнѣ чѣторѣскнѣ. тѣ великѣ кнѣза снх михѣлоуко ктекѣ до москѣвы. и тѣ шкомлѣ и емѣ<sup>3)</sup>.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II.

### Родословная князей Мазовецкихъ.

(стр. 24б) Прѣшкнѣца мѣ то в кѣѣско зѣли ш гнѣна сѣ мѣ в тѣ мѣ те вѣ вѣтнѣ пѣта тѣ вѣтнѣца полѣци гове зѣролѣ швѣра<sup>1)</sup> и тѣ кролѣ рѣду ѣ шло не мало которѣе крѣми поѣкнѣми вѣ<sup>2)</sup> с тогѣ роду кышли кнѣжѣта мазовеѣкнѣ которѣе шли ѣ до снѣ чагѣ штанѣныѣ вѣ<sup>3)</sup> два вратѣ кнѣа кѣдра а кнѣзь енѣшѣ кнѣа енѣ вѣ плодѣ емѣ а кнѣа кѣдра понѣ вѣ говѣ жонѣ з лѣвы в пана ми олам раднѣкнѣшкнѣа коевѣвы вилѣско и мѣ с нею два сыны а вѣ дѣрин а сѣашѣ сына зѣа<sup>4)</sup> кнѣа станила а молодшѣ кнѣа енѣ которѣе же тѣ швѣю кнѣжѣ мозокшанѣ шкѣмѣ<sup>5)</sup> и помѣли то тѣ снѣ рѣ зѣа а которѣе же две кнѣжнѣ сѣтры и шталнѣм сѣашам кнѣжѣ гѣна полѣ догѣ замѣу зѣагѣско пана которѣ зѣа<sup>6)</sup> нарышпанѣ а молодшѣм кнѣна зѣвѣм шталагѣм к мозошѣ которѣм мѣ кѣе на

1) За этимъ пробѣлъ, на которомъ приписано: 6370 нача кнѣжѣ рурѣ к рурѣ зѣли ш рѣ хѣа и ниже кнѣзи кнѣа (?), послѣ чего: нача кнѣжѣти рѣ

2) Передѣлано изъ прилѣтѣ.

3) Оставшаяся свободною часть страницы заполнена припискою, приведенною выше, въ описаннѣ.

ЛИКЕ <sup>1)</sup> ШТО ІУТѢ ЄЄ МѢЦЕ ЄЄ ЗАПИСА В ВЕНЕ А ТОМЪ ЙШНЕ ДВОРЫ И МѢТА МАС  
 И МАС МѢКА ПОКИ ЗАМУ ПѢДЕ А КОРѢ ЖИ ГИМОТЬ КАЗНИМІРОВИ КОРѢ ПОГКИ И  
 БЕАНКИ КНИ АНТОСКИ МАЗО ЕЦКОЮ ЗЕМЛЮ ПРИБЕ НДАЛЬ КЪ КОРЪНЕ ПОГКО ШРО ТО НЕ  
 РЪШИ НА КТОРОМЪ ЗАКЪ И МЕТЦѢ КН <sup>2)</sup> КНИНА ЄЄ ІІ МѢКАЄ.

---

<sup>1)</sup> Чит. на литве.

<sup>2)</sup> Лишнія двѣ буквы.



UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY  
BERKELEY

Return to desk from which borrowed.  
This book is DUE on the last date stamped below.

2 Sep '51 MLA

3 Mar 5 2 LU

LD 21-95m-11,50 (2877s16)476



**GAYLORD**

**BROS., INC.**

*Manufacturers*

Syracuse, N. Y.

Stockton, Calif.

YD063480

U. C. BERKELEY LIBRARIES



C051118446

M303866

THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY

